

РАЗВИТИЕ НАВЫКОВ УСТНОЙ ПОДГОТОВЛЕННОЙ РЕЧИ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ У СТУДЕНТОВ-МЕНЕДЖЕРОВ

© Копылова Н. В., 2017

Иркутский государственный университет, г. Иркутск

В статье описывается подход к обучению устной монологической речи на английском языке студентов направления подготовки «Менеджмент» с учетом специфики их будущей профессиональной деятельности. Обосновывается целесообразность метода моделирования речевых ситуаций, подстановочных и репродуктивных упражнений на раннем этапе формирования иноязычной коммуникативной компетенции обучающихся. Подчеркивается необходимость поэтапной работы с аудио или видеоматериалами с последующим составлением из них речевых образцов для развития навыков говорения. Автор приходит к выводу, что данные методы помогают студентам преодолеть языковой барьер и избежать ошибок при создании собственных подготовленных монологических высказываний профессионально востребованных жанров.

Ключевые слова: обучение говорению, подготовленная речь, монолог, английский язык для специальных целей, менеджер, предпрофильный уровень владения английским языком

Для современного молодого специалиста несомненно важна важность владения навыками межкультурного общения. Для обучающихся направления подготовки «Менеджмент», будущих лидеров и руководителей, навыки устной и письменной речи на английском языке занимают особое место в процессе освоения программы. Согласно требованиям ФГОС, выпускник программы бакалавриата по данному направлению должен обладать «способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия», а также «способностью

осуществлять деловое общение и публичные выступления, вести переговоры, совещания, осуществлять деловую переписку и поддерживать электронные коммуникации» [ФГОС, 2016]. Для формирования данных компетенций необходим комплексный подход, при котором каждый навык осваивается в тесной взаимосвязи с другими, включая связь между отдельными учебными дисциплинами. Обучение говорению будущих менеджеров предполагает использование таких дидактических материалов и образовательных технологий, которые учитывают особенности дальнейшей профессиональной деятельности специалистов.

У студентов неязыковых специальностей иноязычная коммуникативная компетенция может быть недостаточно сформированной для создания сложных речевых произведений профессионально востребованных жанров. В связи с этим данное исследование прежде всего ориентировано на обучающихся, чей уровень языковой подготовки выше начального, но ниже среднего. На данном уровне (от *elementary* до *pre-intermediate*) уже имеется минимально необходимая база для развития тех навыков говорения, которые студенты смогут применить в своей будущей работе. Мы считаем, что после освоения базовых разговорных навыков целесообразно начинать обучение говорению в профессиональной сфере с подготовленной монологической речи.

Целью данной статьи является описание методов обучения особому виду говорения – подготовленной устной монологической речи, разработанных для студентов предпорогового уровня владения английским языком в процессе формирования у них компетенций, требуемых программой бакалавриата направления подготовки «Менеджмент». Тема подготовки устного высказывания на иностранном языке очень объемна, и охватить все теоретические и практические аспекты в пределах одной статьи не представляется возможным. Поэтому наше исследование затрагивает лишь языковые проблемы, возникающие у обучающихся на этапе создания речевого произведения.

Существует множество типов подготовленной речи. Одной из классификаций является разделение их по прагматическому принципу на информационные, демонстрационные, побудительные (убеждающие), а также речи по особым случаям [Public Speaking Success in 20 min a Day, 2010, p. 37]. Каждая группа из данной классификации представлена большим разнообразием подтипов речей. Примерами подготовленных монологических высказываний, необходимых для профессиональной деятельности менеджера, могут служить: официальное представление зарубежного коллеги сотрудникам, благодарственная речь, мотивационная речь, похвальная речь о заслугах сотрудника или всего рабочего коллектива, доклад о результатах деловой поездки, представление компании (отдела компании) на выставке, торжественное поздравление сотрудника с повышением в должности, презентация нового проекта и многое другое. Несмотря на свою ситуативность, уникальность и многообразие, каждый из этих монологов относится к определенному жанру, который имеет структурные, функциональные и стилистические особенности. Любое из этих высказываний в большей или меньшей степени является продуктом творчества. Наиболее сложными и интересными являются те устные речевые произведения, которые делаются перед большой аудиторией, так как именно публичные

выступления требуют более тщательной подготовки с грамотным использованием риторических приемов и невербальных средств. Однако, как уже говорилось выше, не всегда студенты достаточно компетентны для решения сложных коммуникативных задач. В связи с этим, чтобы добиться положительных результатов, следует начинать обучение с более простых и коротких речевых произведений.

Создание подготовленного устного сообщения имеет много общего с созданием письменного: оно строится поэтапно, начиная с определения темы и заканчивая редактированием уже готового продукта до его предоставления вниманию аудитории. Однако имеются и отличия: например, устная речь должна строиться на языковом материале, более легком для восприятия на слух, в то время как письменная может содержать более длинные предложения и сложные конструкции. Тем не менее, если говорящий владеет языком на невысоком уровне, то подготовленное устное речевое произведение необходимо сначала создать в письменном виде, по крайней мере, в виде краткого плана-конспекта.

Наш опыт показывает, что есть две основные проблемы, возникающие на этапе подготовки устного высказывания у обучающихся на предпороговом уровне.

Во-первых, это неумение составить логичное, последовательное и аргументированное сообщение (что может быть проблемой и на родном языке обучающихся). Бывают случаи, когда студенты не знают, что сказать, то есть у них отсутствуют идеи для высказывания по предложенной теме. Данная проблема выходит за рамки обучения говорению, и поэтому решать ее следует комплексно, работая со всеми видами речевой деятельности.

Второй проблемой является недостаточно развитая лингвистическая компетенция и, как следствие, синтаксические ошибки, неверное словоупотребление и произношение, искажение смысла и недонесение идей сообщения до адресата. Проблема усугубляется, когда студенты с невысоким уровнем владения английским языком сначала создают сообщение на родном языке, а затем самостоятельно переводят его. При изначальном построении речи на английском языке, на основе уже освоенных студентами конструкций и знакомой лексики, сообщение получается значительно более грамотным и понятным.

Безусловно, у студентов имеются и другие сложности при создании речевых произведений, но именно эти две, на наш взгляд, создают существенный языковой барьер.

Для решения данных проблем мы предлагаем несколько методов обучения подготовленному говорению, разработанных для студентов уровня от *elementary* до *pre-intermediate* и адаптированных для студентов направления подготовки «Менеджмент».

Суть нашего подхода состоит в следующем. Студентам предъявляются в качестве образца несколько текстов изучаемого жанра речи в виде аудио- или видеозаписей со скриптами для чтения. Затем на основе прослушанных и прочитанных монологов составляются речевые модели и дополняются уже имеющимися в учебной литературе клише, типичными для данного типа высказывания. Модели отрабатываются и закрепляются с помощью подстановочных и творческих репродуктивных упражнений. После этого студенты начинают поэтапно создавать свои собственные речевые произведения. Так как целевая аудитория — это будущие менеджеры, то выбор материала определяется спецификой их дальнейшей профессиональной деятельности.

Первый этап обучения — это отбор, предъявление и тщательное изучение текстов-образцов. Модельные тексты, то есть примеры завершенного устного монологического высказывания изучаемого жанра/типа, необходимы прежде всего для того, чтобы студенты ознакомились с его форматом, языковыми и стилистическими особенностями, и получили представление об ожиданиях слушателей в данной коммуникативной ситуации.

Второй этап — составление на основе модельных текстов речевых образцов. Преподавателю следует выделить те языковые средства, которые обладают достаточной повторяемостью в текстах данного жанра и создать условия для формирования у студентов навыков говорения с применением этих средств. Использование речевого образца (а также модели или шаблона) на описываемом здесь этапе обучения говорению является самым действенным приемом. Под речевым образцом понимается «отрезок речи, построенный на основе отобранной для изучения модели предложения и выполняющий конкретное коммуникативное задание» [Азимов, 2009, с. 258]. При данном приеме путем варьирования компонентов предложения и его лексического наполнения строятся однотипные высказывания до тех пор, пока навык не доводится до автоматизма. Образец должен обладать смысловой законченностью, информативностью, коммуникативной целевой установкой, соотносительностью с ситуацией употребления и контекстом [там же]. Обращение к речевым образцам при обучении говорению давно признано продуктивным и даже необходимым. Так, И.А. Зимняя в своем фундаментальном исследовании пишет, что «в процессе обучения иноязычному говорению, особенно на начальном этапе, предметное содержание высказывания необходимо задавать извне, в виде определенного плана, перечня моментов, пунктов высказывания» [Зимняя, 1985, с. 86]. И.А. Лапшина подчеркивает целесообразность обучения «готовым речевым образцам и формулам на начальном этапе, далее развивая осознанное отношение к выбору

соответствующих фраз и выражений» [Лапшина, 2016, с. 165].

Третьим этапом, следовательно, является тренировка и закрепление речевых моделей посредством сначала подстановочных упражнений, а затем творческих репродуктивных упражнений.

В некоторых учебниках данный прием используется для заучивания типовых клише с последующей симуляцией определенной речевой ситуации (например, краткий рассказ о своих обязанностях в компании). Монологические высказывания, из которых затем составляется шаблон, могут выглядеть так:

«I'm Kevin Thomson, the Managing Director. I have general responsibility for the entire company. I represent the company in the financial community and the business world.»

«I'm Bernard Yates, the Sales Director. I'm in charge of the people who sell our products.»

«I'm Jenny Tandy, the Human Resources Manager. I'm responsible for recruitment and issues to do with staff welfare.»

Речевые шаблоны на основе данных высказываний формулируются так:

I'm the ... (job title) at ... (company).

I'm responsible for...

I have responsibility for...

I'm in charge with... [Whitby, 2006, p.9-10].

Данный способ эффективен, однако на наш взгляд, речевых образцов, предлагаемых в учебниках, может оказаться недостаточно для полной реализации иноязычной коммуникативной личности студентов. Руководствуясь описываемой в статье методикой, следует начинать обучение определенному типу монолога с модельных текстов, которые должны быть взяты как из учебных, так и (по возможности) неучебных, аутентичных источников. Например, вышеприведенная ситуация может быть представлена в англоязычных художественных фильмах или книгах. Взяв за основу отрывок из фильма или книги, преподаватель может составить речевой образец с иными языковыми средствами, из которых студент будет выбирать более разнообразные варианты фраз для подготовленной речи.

Речевая модель позволяет сократить возможность ошибки студента в выборе нужных языковых средств. Она же поможет решить проблему с составлением связного, последовательного текста. Для этого образец должен быть развернутым и включать в себя логические коннекторы, связывающие отдельные элементы речи в единое произведение.

Рассмотрим пример.

Задание для конечного продукта – презентации: Представьте, что вы работаете в определенной международной компании (из реально существующих) и кратко опишите деятельность компании и отдела, в котором вы работаете

менеджером. Оформите свой рассказ в презентацию.

Студентам могут быть предложены следующие речевые образцы, составленные на основе многих презентаций на подобную тему:

Приветствие и представление:

Good morning / afternoon / evening, ladies and gentlemen / everybody.

Let me introduce myself.

My name is ... and I work for ... (company). I'm the ... (title) at the ... (department).

My name is... and I'm the ... (job title) at ... (company).

Цель презентации:

The purpose of today's presentation is to ... (e.g., tell you about my company / my department / my job) .

The purpose of my presentation today is to

In today's presentation I'd like to tell you about... .

I'd like to say a few words about...

I'm going to talk about...

The subject of my talk is...

I'd like to give you an overview of...

План презентации:

I'd like to cover ... (three) points:

Firstly, I will talk about

Firstly, I will explain... .

After that we will look at ... , and finally I'll

Firstly, ... , secondly ... , and finally

There are ... (three) things to consider. First,... Second,... Third,...

Основная часть презентации (может иметь много вариантов):

Our company manufactures

We make / produce / supply

We are the market leaders in ... countries.

It employs ... people ... (worldwide).

Our turnover is

Our partners / suppliers are... .

We are currently researching

At the moment we are developing

We hope to ... next year.

The department I work at is responsible for

The ... (department) is working closely with our international partners.

My duties are... .

I deal with

Переходы от одного обсуждаемого вопроса к другому:

To begin with

To start with

Let's start/begin by looking at

I'd like to start by looking at

So, first...

Now let's move on to

Now let's take a look at

Now I'd like to move on to

Next I'd like to take a look at

That completes / concludes... .

That's all I want to say for now on

Завершение презентации, подведение итогов:

Okay, that ends my talk.

That's all I want to say for now on...

That concludes the main part of my talk.

I'd like to end by emphasizing the main points.

I'd like to end with (a summary of the main points; some observations based on what I've said; some conclusions/ recommendations; a brief conclusion).

I'd like to summarize...

Благодарность за внимание, предложение задавать вопросы:

Thank you for your attention.

I'd like to thank you (all) for your attention and interest.

Finally, I'd like to finish by thanking you (all) for your attention.

If anyone has any questions, I'll be pleased to answer them.

If anyone has any questions, I'll do my best to answer them.

Thank you for listening. Now I'd like to invite your comments.

So, now I'd be very interested to hear your comments.

Alright. Now we have (some time) for questions and discussion.

Как видно из примера, некоторые речевые образцы имеют законченный вид, и тогда студентам нужно просто подобрать одну формулировку из ряда похожих. Недостающие элементы презентации (вместо многоточия или в скобках) предлагаются и изучаются отдельно, чтобы обучающиеся могли их правильно выбрать и подставить в какой-либо из шаблонов. Возможно также такое задание:

Fill in the gaps to complete the text below. Use the words from the following list:

department Resource talk presentation cover look everybody

Good morning (1)... . My name's Bruce Hastings, and I am the Human (2)... Manager at Nestlé. In today's (3)... I'd like to tell you about my (4)... I'm going to (5)... two main points in my presentation. First, I will (6)... about the role of the HR department in the company. After that, we will (7)... at the duties and responsibilities of the HR Manager.

Подстановочные упражнения помогают в дальнейшем избежать проблем со связностью монолога, а также, при правильном использовании, проблем с ошибками в грамматике и словоупотреблении.

Другим приемом, требующим более развитых языковых умений, является творческая репродукция, или пересказ, монолога-образца. Студентам предъявляется аудиотекст-образец, выполняются упражнения на контроль понимания, затем текст (скрипт аудиофайла) анализируется с точки зрения структуры, содержания и стиля, после чего изучаются речевые шаблоны и клише, использованные в тексте. Далее обучающиеся должны воспроизвести речь по памяти, при необходимости заменяя некоторые его элементы на другие, возможно, более простые (например, в

благодарственной речи вместо шаблона «I'd like to express my sincere gratitude to...» может быть использован другой – «I'd like to thank...»). Перефразирование поощряется, но основной целью упражнения остается запоминание речевых шаблонов, фонетического оформления речи, ее стилистических особенностей, включая выбор определенной лексики, а также риторических приемов, типичных для данного жанра.

Возвращаясь к теме выбора модельных текстов, еще раз подчеркнем, что не следует ограничиваться учебными материалами. Например, в качестве источника монологов для пересказа можно использовать аудиозаписи мотивационных речей из архива сайта некоммерческого фонда США TED, известного своими конференциями – <https://www.ted.com>. Публичные выступления руководителей крупнейших компаний или общественных деятелей представляют собой хороший образец для работы над речевым произведением аналогичного жанра. Данный ресурс особенно полезен для будущих менеджеров.

После освоения речевых моделей и закрепления лексики, необходимой для составления монолога, следует четвертый этап – создание собственного речевого произведения в письменном виде с опорой на клише и на образцовые тексты. Далее монолог необходимо тщательно отчитать, соблюдая все правила произношения (фонетическая сторона языковых средств изучается на предыдущих этапах). Заучивание речи наизусть не является обязательным, но следует стремиться к тому, чтобы обучающийся говорил с минимальной зрительной опорой либо без нее.

Подводя итоги, отметим, что предложенная технология подходит для определенной категории обучающихся. Для студентов с более развитой иноязычной коммуникативной компетенцией потребуются иные дидактические приемы. Опыт применения данной технологии на занятиях со студентами программы бакалавриата направления подготовки «Менеджмент», несомненно, является положительным. При этом наша статья затрагивает лишь один из многочисленных аспектов обучения подготовленной речи. Такие вопросы, как риторика подготовленной речи на иностранном языке, фактор адресата, психологическая сторона выступления перед большой аудиторией, невербальные сигналы, и многое другое открывают возможности для дальнейших исследований в данной области. ■

1. ФГОС ВО по направлению подготовки 38.03.02 Менеджмент [Электронный ресурс] / Портал Федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования. – URL: <http://fgosvo.ru/news/4/1784> (Дата обращения 25.09.2017).

2. Public Speaking Success in 20 min a Day [Text]. – NY: Learning Express, 2010. – 184 p.

3. Азимов Э. Г. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам) [Текст] / Э. Г. Азимов, А. Н. Щукин. – М.: Издательство ИКАР, 2009. – 448 с.

4. Зимняя И. А. Психологические аспекты обучения говорению на иностранном языке [Текст] / И. А. Зимняя. – М.: Просвещение, 1985. – 160 с.

5. Лапшина И. А. Обучение особенностям англоязычной коммуникации на примере речевых образцов для повышения эффективности повседневного речевого общения [Текст] / И. А. Лапшина // Проектирование и реализация образовательного процесса на основе ФГОС ВО: материалы XLIII учебно-методической конференции. – Тула: ТГПУ им. Л.Н. Толстого, 2016. – С. 165-167.

6. Whitby N. Business Benchmark Pre-Intermediate to Intermediate : Student's Book [Text] / N. Whitby. – NY: Cambridge University Press, 2006. – 183 p.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

Public Speaking Success in 20 min a Day [Text]. – NY: Learning Express, 2010. – 184 p.

Whitby N. Business Benchmark Pre-Intermediate to Intermediate : Student's Book [Text] / N. Whitby. – NY: Cambridge University Press, 2006. – 183 p.

Азимов Э. Г. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам) [Текст] / Э. Г. Азимов, А. Н. Щукин. – М.: Издательство ИКАР, 2009. – 448 с.

Зимняя И. А. Психологические аспекты обучения говорению на иностранном языке [Текст] / И. А. Зимняя. – М.: Просвещение, 1985. – 160 с.

Лапшина И. А. Обучение особенностям англоязычной коммуникации на примере речевых образцов для повышения эффективности повседневного речевого общения [Текст] / И. А. Лапшина // Проектирование и реализация образовательного процесса на основе ФГОС ВО: материалы XLIII учебно-методической конференции. – Тула: ТГПУ им. Л.Н. Толстого, 2016. – С. 165-167.

ФГОС ВО по направлению подготовки 38.03.02 Менеджмент [Электронный ресурс] / Портал Федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования. – URL: <http://fgosvo.ru/news/4/1784> (Дата обращения 25.09.2017).

Developing Speaking Skills in the ESP Classroom: Speech Preparation

© Kopylova N., 2017

The article describes an approach to developing speaking skills in ESP learners whose major is Management. The students learn to prepare speeches related to their future workplace and career. The approach emphasizes the importance of sentence patterns, substitution drill, and creative reproduction in speaking activities at the level of English up to pre-intermediate. It is essential to provide a good model of the speech the learners are to produce, with sufficient linguistic means. A number of audio or video podcasts with sample talks prove to be useful. The methods

help learners overcome the language barrier and avoid mistakes when they create their own professionally-oriented speeches.

Keywords: teaching speaking, prepared speech, monologue, English for Specific Purposes (ESP), manager, pre-intermediate level of language proficiency
